Inhalt

Dank VII

Heidi Aschenberg
Diskurstraditionen – Orientierungen und Fragestellungen 1

Barbara Frank-Job
Diskurstraditionen im Verschriftlichungsprozeß der romanischen Sprachen 19

Jörn Albrecht
Können Diskurstraditionen auf dem Wege der Übersetzung Sprachwandel auslösen? 37

Silvia Albesano
Volgarizzare il *De consolatione philosophiae* di Boezio: Traduttori trecenteschi a confronto 55

Christiane Maaß
„DI LINGUA LATINA IN TOSCANA TRADOCTO". Zum Problem der Übersetzung im Kreis um Lorenzo de' Medici 71

Eva Stoll
Tratados de caballería im Spanien des 16. Jahrhunderts: eine Textsorte zwischen Tradition und Innovation 89

Rafael Arnold
Ein Diskurs – Vier Traditionen. Die venezianische *Haggada* von 1609 111

Sybille Große
Französische Briefsteller 135

Roland Schmidt-Riese
Grammatik im *siècle classique*: zu Konstitution und Pragmatik der ‚Grammaire algonquine' (1674) von Louis Nicolas 163

Dorothee Kaiser
Zum Einfluß angelsächsischer Diskurstraditionen auf die Wissenschaftssprache in Hispanoamerika 183

Monika Sokol
Konstitution, Tradierung und Entlehnung des Rap: Ein Modellfall für die Diskurstraditionsforschung? 203

Raymund Wilhelm
Von der Geschichte der Sprachen zur Geschichte der Diskurstraditionen. Für eine linguistisch fundierte Kommunikationsgeschichte 221